



500 Summer St NE E20  
Salem OR 97301  
Voice: 503-947-2340  
Fax: 503-947-2341

تاريخ السريان: 18 نوفمبر 2020

## إرشادات التجميد على مستوى الولاية - عمليات الخدمة الذاتية

السلطة: الأمر التنفيذي رقم 65-20، وORS 433.441، وORS 433.443، وORS 431A.010

**قابلية التطبيق:** تنطبق هذه الإرشادات على القائمين على عمليات الخدمة الذاتية في متاجر البيع بالتجزئة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المتاجر الصغيرة ومحلات البقالة في جميع أنحاء الولاية.

لا تنطبق هذه الإرشادات على عرض وبيع المنتجات أو الأغذية السائبة أو الأغذية المعبأة في متاجر البقالة أو المتاجر الصغيرة أو غيرها من متاجر البيع بالتجزئة.

لا يُسمح بعمليات الخدمة الذاتية في المطاعم والحانات ومصانع الجعة ومصانع النبيذ وغرف التدوق ومعامل التقطير في هذا الوقت.

**الإنفاذ:** إلى الحد الذي تتطلب فيه هذه الإرشادات الامتثال لأحكام معينة، فإنها قابلة للتنفيذ على النحو المحدد في الأمر التنفيذي رقم 65-20، الفقرة 11.

**التعريفات:** لأغراض هذه الإرشادات، تنطبق التعريفات التالية:

- "العينات الكحولية" تعني ما لا يزيد عن 1/2 أونصة من المشروبات الروحية المقطرة أو 1 1/2 أونصة من النبيذ/عصير التفاح أو 3 أونصات من مشروب الشعير.
- "الأغذية السائبة" تعني الأغذية غير المعبأة غير المغلفة، أو المجهزة أو غير المجهزة في حاويات تجميع يتم منها سحب الكميات التي يرغب المستهلك فيها، ولكنها لا تشمل الفواكه الطازجة أو الخضراوات الطازجة أو المكسرات بقشرها أو مكونات قسم السلطات أو الأغذية الخطرة المحتملة.
- "النقاط كثيرة الملامسة" تعني عملية الخدمة الذاتية حيث يلمس العميل أكثر من سطح واحد للوصول إلى منتجات الطعام أو المشروبات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قسم السلطات، والبوفيهات، وعمليات تقديم الإفطار الأوروبي، وعمليات تقديم الأطعمة على سير ناقل، وقسم سلطات الخضار باللبن المجمدة.
- "الأغذية المغلفة" تعني الأغذية المعبأة في زجاجات، أو علب صفيح، أو علب كرتون، معبأة بشكل آمن، أو ملفوفة بشكل آمن، سواء أكانت معبأة في منشأة للأغذية أو مصنع لتجهيز الأغذية.
- "الأغذية الخطرة المحتملة" تعني أي غذاء يتكون كلياً، أو جزئياً، من الحليب أو منتجات الحليب، والبيض، واللحوم، والدواجن، والأسماك، والمحار، والقشريات الصالحة للأكل أو غيرها من المكونات، بما في ذلك المكونات الاصطناعية، في شكل قادر على دعم النمو السريع والمطرود للكائنات الدقيقة المعدية أو السمية، ولكن لا تشمل الأغذية التي تحتوي على مستوى درجة حموضة يبلغ 4.6 أو أقل أو قيمة نشاط مائي (AW) قدرها 0.85 أو أقل.
- "منتج" يعني محاصيل البساتين مثل الفواكه والخضراوات والتوت أو المكسرات التي لم يتم تصنيعها.
- "العينة" تعني ثلاث أونصات أو أقل من الطعام أو المشروبات غير الكحولية.
- "عمليات الخدمة الذاتية" تعني أي عملية يتمكن فيها العميل من الحصول على منتجات الطعام أو الشراب دون مساعدة من موظف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر آلات أو محطات الطعام أو المشروبات الفردية، وآلات الزبادي المجمد، وموزعات القهوة، ومحطات وضع الثلج.

## مشغلو عمليات الخدمة الذاتية مطالبين بما يلي:

- مراجعة الإرشادات الخاصة بمتاجر البيع بالتجزئة وتطبيقها.
- منع جميع أشكال تناول الطعام والمشروبات داخل المنشأة، بما في ذلك التدوق والعينات.
- إغلاق مناطق تناول الطعام والمشروبات في المنشأة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، صالات الطعام ومناطق الجلوس.
- ضمان توزيع جميع مصادر الطعام أو الشراب المشتركة مع النقاط كثيرة الملامسة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قسم السلطات، والبوفيهات، وعمليات تقديم الإفطار الأوروبي، وعمليات تقديم الأطعمة على سير ناقل، وقسم سلطات الخضار باللبن المجمدة، من قبل الموظفين فقط للعملاء وليست الخدمة الذاتية.
- الامتثال لقواعد صحة الأغذية المحلية والخاصة بالولاية المعمول بها:  
الصحة العامة للمقاطعة المحلية - قواعد صحة الأغذية (OAR 333-150)  
إدارة الزراعة بولاية أوريغون - قانون بيع الأغذية بالتجزئة (OAR 603-025-0030).
- إذا كان توفير الأواني أحادية الاستعمال متاحًا للعملاء، فيجب تغليف الأواني بشكل فردي.
- تنظيف وتطهير عمليات الخدمة الذاتية بانتظام بما في ذلك، ولكن ليس على سبيل الحصر، أواني الخدمة، آلات صنابير الشرب والصنابير، أو آلات الزبادي المجمد، أو موزعات القهوة، أو محطات وضع الثلج. استخدام المطهرات، وفقًا لتعليمات استخدامها، المدرجة في قائمة وكالة حماية البيئة (EPA) المعتمدة لفيروس كورونا المرتبط بالمتلازمة التنفسية الحادة الشديدة النوع-2 (SARS-CoV-2) الذي يسبب فيروس كوفيد-19.
- تنفيذ ومراقبة متطلبات التباعد الجسدي لجميع العملاء والموظفين لضمان عدم تجمع العملاء والموظفين معًا أو الازدحام في أي جزء من منطقة الخدمة الذاتية.
- استخدام علامات، أو أشرطة، أو غيرها من المؤشرات المادية، للمساعدة في الامتثال بمتطلبات التباعد الجسدي.
- منع العملاء من القيام بإعادة التعبئة إلا إذا كان العميل يستخدم حاوية جديدة أو مطهرة لإعادة التعبئة.
- توفير أطباق أو أدوات مسطحة جديدة لقيام العملاء بإعادة التعبئة ذاتيًا.
- التخلص من أي طعام قد يكون تلوثت من قبل العملاء أو الموظفين، بسبب لمس أو العطس أو السعال في صف الانتظار الخاص بالخدمة.
- تنظيف وتطهير الأسطح غير الملامسة للأطعمة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، نقاط الملامسة مثل طاولات تقديم الخدمة ومقابض الأبواب والدرابزين.

إلى أقصى حد ممكن، يجب على القائمين على عمليات الخدمة الذاتية في متاجر البيع بالتجزئة، ولكن ليس مطلوبًا منهم، القيام بما يلي:

- وضع إجراءات التشغيل الموحدة مكتوبة لدعم عمليات الخدمة الذاتية، بما في ذلك لافتات، وتعليمات للعملاء، ووتيرة التنظيف والتطهير، وتخصيص الموظفين.
- توفير مطهرات اليد لاستخدام العملاء في بداية ونهاية منطقة الخدمة الذاتية.
- توفير قفازات أحادية الاستعمال، وأواني وأدوات ورقية أو أحادية الاستعمال لاستخدام العملاء.

### موارد إضافية:

- [اللافتات والعلامات الممكن وضعها](#)
- [إرشادات ارتداء الأقنعة وواقبات الوجه وأغطية الوجه على مستوى الولاية](#)
- [الإرشادات العامة لأصحاب العمل من هيئة الصحة بولاية أوريغون](#)
- [صحيفة وقائع مدونة الغذاء رقم 1- تقليل التعامل بالأيدي المكشوفة](#) (تنطبق على المنشآت المرخصة فقط في المقاطعة)
- [صحيفة وقائع إدارة الزراعة بولاية أوريغون بشأن عدم التعامل بالأيدي المكشوفة](#) (تنطبق على المنشآت المرخصة من إدارة الزراعة بولاية أوريغون)

إمكانية الوصول إلى المستند: بالنسبة للأفراد ذوي الإعاقات أو الأفراد الذين يتحدثون لغة أخرى غير الإنجليزية، يمكن أن توفر هيئة الصحة بولاية أوريغون معلومات بتنسيقات بديلة مثل الترجمات أو الطباعة بالأحرف الكبيرة أو طريقة برايل. اتصل بمركز المعلومات الصحية على الرقم 1-971-673-2411 أو الهاتف النصي 711 أو [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).